**ПРАКТИЧНИЙ КУРС ПЕРШОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (ПОЛЬСЬКА)**

**Викладач:** к. філ. н., доц. Ігор Григорович Ліпкевич

**Кафедра:** української мови, 2й корп. ЗНУ, ауд. 233 (2й поверх)

**E-mail:** lipkiewicz7@gmail.com

**Телефон:** 0689748525

**Інші засоби зв’язку:** Viber 0689748525

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Освітня програма, рівень вищої освіти** | | Філологія, Слов’янські мови та літератури (переклад включно), Бакалавр | | | | |
| **Статус дисципліни** | | Нормативна | | | | |
| **Кредити ECTS** | 8 | **Навч. рік** | 2023-2024  І і ІІ семестри | **Рік навчання- 4** | **Тижні** | 20 |
| **Кількість годин** | 40 | **Кількість змістових модулів[[1]](#footnote-2)** | | **5** | **Лекційні заняття –0**  **Практичні заняття –40**  **Самостійна робота** | |
| **Вид контролю** | *іспит* | | | |  | |
| **Посилання на курс в Moodle** | | |  | | | |
| **Консультації:** | | | щоп’ятниці, 12.55-14.15 або за домовленістю чи ел. поштою | | | |

**ОПИС КУРСУ**

**Мета курсу** – засвоєння студентами відомостей з граматики та синтаксису польської мови; формування в студентів навичок використання теоретичного граматичного матеріалу у мовленнєвій практиці; накопичення лексики польської мови за тематичними групами; розвиток мовного досвіду у застосуванні лексичного матеріалу в конкретних комунікативних ситуаціях; формування навичок писемного мовлення; у кінцевому підсумку -забезпечення мовної підготовки майбутніх філологів-славістів, перекладачів.

**ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ**

**У разі успішного завершення курсу студент зможе:**

**Знати:**

польський алфавіт;

класифікацію звуків польської мови;

винятки вимови носових звуків;

відмінювання іменників, прикметників та особових займенників;

змінювання за особами і числами дієслів теперішнього, минулого і майбутнього часів;

творення ступенів порівняння прикметників і прислівників;

кількісні числівники;

основний склад лексики тематичних груп: людина, сім’я, зовнішні риси людини, розваги, щоденне життя, їжа, одяг

**уміти:**

вимовляти правильно звуки у словах та фразах у реченні;

вживати відповідні відмінкові закінчення іменників, прикметників та особових займенників;

утворювати ступені порівняння прикметників і прислівників;

змінювати дієслова за особами і числами в теперішньому, минулому і майбутньому часах;

назвати кількісні числівники від 0 до 10000;

послуговуватися письмово та усно лексичним матеріалом за тематичними групами: людина, сім’я, зовнішні риси людини, розваги, щоденне життя, їжа, одяг

Набути таких **компетентностей:**

***Інтегральна***: Здатність розв’язувати спеціалізовані задачі, а практичні проблеми в галузі філології ( в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

***Загальні***:

* здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово;
* здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями;
* здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;
* здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу;
* здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях;
* здатність проведення досліджень на належному рівні.

***Спеціальні:***

* усвідомлення фонетичної та граматичної структури польської мови;
* здатність використовувати в професійній діяльності знання про польську мову як особливу знакову систему, її природу, функції;
* здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії польської мови;
* здатність використовувати польську мову, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя;
* здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних фактів;
* здатність оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань;

.

**ОСНОВНІ НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ**

1. Jasińska A. Hurrra! Po polsku 3. Kraków: Prolog, 2009. 162 s.

2. Madeja A., Marcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice: śląsk, 2007. 199 s.

3. Pyzik J. Przygoda z gramatyką. Kraków: Universitas, 2006. 462 s.

**КОНТРОЛЬНІ ЗАХОДИ**

***Поточні контрольні заходи:***

Поточний контроль передбачає такі ***теоретичні*** завдання:

* Усне опитування на знання теоретичних граматико-синтаксичних відомостей польської мови.
* Короткі тести/контрольні роботи за пройденим теоретичним матеріалом.

Поточний контроль передбачає такі ***практичні*** завдання:

* Виконання вправ на відповідне граматичне явище .
* Укладання словника певної лексико-тематичної групи.
* Написання короткого твору з відповідної лексичної теми.
* Польсько-український, українсько-польський переклади текстів

***Підсумкові контрольні заходи:***

***Теоретичний підсумковий контроль*** – тест – макс. 25 балів (за 1й і 2й півсеместри, проводиться у формі письмового виконання на платформі Moodle).

***Підсумкове практичне завдання*** – переклад українського тексту польською мовою – макс. 15 балів;

***Вимоги до підсумкового контролю:***

Теоретичнийпідсумковий тест передбачає письмове виконання вправ на розуміння відмінкової системи іменників, прикметників, займенників і числівників, творення дієслівних форм минулого і майбутнього часів, творення ступенів порівняння прикметників і прислівників, розуміння основ синтаксису польської мови.

Підсумкове практичне завдання насамперед є перевіркою засвоєння студентом відповідного лексичного запасу, який опрацьовувався за певними лексичними темами базових підручників:

1. Madeja A., Marcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice: śląsk, 2007. 199 s.
2. Jasińska A. Hurrra! Po polsku 3. – Kraków: Prolog, 2009 – 162 s.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Контрольний захід** | | **Термін виконання** | | **% від загальної оцінки** |
| **Поточний контроль (max 60%)** | |  | |  |
| *Змістовий модуль 1 (розділ 1)* | *Вид теоретичного завдання: опитування, граматично-синтаксичних правил, письмове виконання граматичних вправ* | Тиждень 2 - 5 | | 20% |
| *Вид практичного завдання: письмова робота: розповідь про подорож* | Тиждень 3 | | 10% |
| *Змістовий модуль 2 (розділ 2)* | *Вид теоретичного завдання:* *усне опитування граматично-синтаксичних правил, письмове виконання граматичних вправ* | Тиждень 6-10 | | 20% |
| *Вид практичного завдання:* : *написати* *польською мовою* *коментар про подію зі сфери культури.* | Тиждень 9 | | 10% |
|  |  | |  |  |
| **Підсумковий контроль (max 40%)** | |  | |  |
| *Підсумкове теоретичне завдання:* *підсумковий тест на платформі Moodle* | | Тиждень 10 | | 25 |
| *Підсумкове практичне завдання: письмовий переклад українського тексту польською мовою, демонстрація основних труднощів перекладу* | | Тиждень 10 | | 15 |
| **Разом** | |  | | **100%** |

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| За шкалоюECTS | За шкалою університету | За національною шкалою | |
| Екзамен | Залік |
| A | 90 – 100 (відмінно) | 5 (відмінно) | Зараховано |
| B | 85 – 89 (дуже добре) | 4 (добре) |
| C | 75 – 84 (добре) |
| D | 70 – 74 (задовільно) | 3 (задовільно) |
| E | 60 – 69 (достатньо) |
| FX | 35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання) | 2 (незадовільно) | Не зараховано |
| F | 1 – 34 (незадовільно – з обов’язковим повторним курсом) |

**РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Тиждень**  **і вид заняття** | **Тема змістового модулю** | | **Контрольний захід** | **Кількість балів** | |
| Змістовий модуль 1 | | | | | |
| Тиждень 1  Практичне заняття 1 | Лексика, пов’язана з життєвими реаліями: презентація осіб; польські міста; подорож; листування; навчання, праця, кухня, вечірка; мода; залагодження супутніх справ громадського і побутового характеру. Відомості з граматики польської мови. | | Тест з перевірки граматико-синтаксичних правил за першим змістовим модулем | 10 | |
| Тиждень 2  Практичне заняття 2 | Письмові роботи польською мовою з тем: моє рідне місто (Moje rodzinne miasto), подорож (Podróż),  лист (List), туристична пропозиція (Propozycja turystyczna), інтерв’ю з іноземцем (Wywiad z obcokrajowcem) | 20 | |
| Тиждень 3  Практичне заняття 3 |
| Тиждень 4  Практичне заняття 4 |
| Тиждень 5  Практичне заняття 5 |
|  | | | | | |
| Змістовий модуль 2 | | | | | |
| Тиждень 6  Практичне заняття 6 | Лексика, пов’язана з життєвими реаліями: реклама, харчування, пошук праці, квартира і інтер’єр, природа, охорона навколишнього середовища; медицина; економіка; політика, : послуги; транспортні засоби; посвідчення водія; безпека людини, минуле в житті людини. Відомості з граматики польської мови. | | Тест з перевірки граматико-синтаксичних правил за другим змістовим модулем | 10 | |
| Тиждень 7  Практичне заняття 7 | Написання робіт польською мовою з тем: запрошення (Zaproszenie), святкове побажання (życzenie świąteczne), коментар про подію зі сфери культури (Komentarz o wydarzeniu kulturalnym), порівняння художнього твору і його кіноверсії (Porównywanie dzieła literackiego i filmowego), скарга (Skarga) | 20 | |
| Тиждень 8  Практичне заняття 8 |
| Тиждень 9  Практичне  заняття 9 | Підсумковий контроль (теоретичний і практичний) | | Тестування за змістовими модулями. 2,3 тести на платформі Moodle | 15 | |
| Тиждень 10  Практичне заняття 10 |
| Письмовий переклад українського тексту польською мовою, демонстрація основних труднощів перекладу | 25 | |
|  |  |  | | | 100 |
|  | | | | | |
|  |  |  |  | | |

**ОСНОВНІ ДЖЕРЕЛА**

***Книги:***

1. Gałyga D. Ach, ten język polski! Kraków: Universitas, 2002. 196 s.

1. Jasińska A. Hurrra! Po polsku 3. Kraków: Prolog, 2009. 162 s.

3. Madeja A., Marcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice: śląsk, 2007. 199 s.

4. Pyzik J. Przygoda z gramatyką. Kraków: Universitas, 2006. 462 s.

5. Ліпкевич І.Г. Основи орфографії та пунктуації польської мови. Запоріжжя: ЗДУ, 2001. 37 c.

6. Ліпкевич І.Г. Польська мова. Практикум для студентів-філологів. Запоріжжя: ЗДУ, 2001. 59 c.

***Інформаційні ресурси:***

1. Praktyczna gramatyka języka polskiego http://www.universitas.com.pl/katalog/kat\_38

2. **Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców** http://www.polish-world.pl/podreczniki.html

3. **Nie ma róży bez kolców. Ćwiczenia ortograficzne dla cudzoziemców** http://www.polish-world.pl/podreczniki.html

4. Słownik minimum języka polskiego http://www.universitas.com.pl/katalog/kat\_38

**РЕГУЛЯЦІЇ І ПОЛІТИКИ КУРСУ[[2]](#footnote-3)**

**Відвідування занять. Регуляція пропусків.**

*Відвідування усіх занять є обов’язковим. У який спосіб і у які терміни здійснюється відпрацювання пропущених занять?*

**Політика академічної доброчесності**

*Які заходи перевірки на плагіат будуть вжиті викладачем? Які санкції будуть застосовані до студентів, що вдалися до списування, плагіату чи інших проявів недоброчесної поведінки? Надати посилання на приклади оформлення цитувань, посилань на авторів фото, ілюстрацій тощо.*

**Використання комп’ютерів/телефонів на занятті**

*Чи можна під час занять користуватися мобільними телефонами, ноутбуками, планшетами та іншими персональними гаджетами? Якщо так, за яких умов?*

**Комунікація**

*У який спосіб здійснюватиметься комунікація викладача зі студентами (електронна пошта, Moodle, інші засоби комунікації)? У який термін викладач відповідатиме на письмові запити студентів? Чи існують формальні вимоги до оформлення таких запитів? Якщо так, то які?*

***ДОДАТОК ДО СИЛАБУСУ ЗНУ – 2020-2021 рр.***

***ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ 2020-2021 н. р.*** *(посилання на сторінку сайту ЗНУ)*

***АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ.*** Студенти і викладачі Запорізького національного університету несуть персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності, затверджених ***Кодексом академічної доброчесності ЗНУ*:** <https://tinyurl.com/ya6yk4ad>. *Декларація академічної доброчесності здобувача вищої освіти* (додається в обов’язковому порядку до письмових кваліфікаційних робіт, виконаних здобувачем, та засвідчується особистим підписом): <https://tinyurl.com/y6wzzlu3>.

***НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ.*** Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід’ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до *Положення про організацію та методику проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>**.**

***ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ.*** Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається *Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються *Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

***НЕФОРМАЛЬНА ОСВІТА.*** Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється *Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті*: <https://tinyurl.com/y8gbt4xs>.

***ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ.*** Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов’язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються *Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycyfws9v>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: *Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; *Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

***ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА.*** Телефон довіри практичного психолога (061)228-15-84 (щоденно з 9 до 21).

***ЗАПОБІГАННЯ КОРУПЦІЇ.*** Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції (Воронков В. В., 1 корп., 29 каб., тел. +38 (061) 289-14-18).

***РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ.*** Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь-ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

***РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ. Наукова бібліотека***: [http://library.znu.edu.ua](http://library.znu.edu.ua/). Графік роботи абонементів: понеділок – п`ятниця з 08.00 до 17.00; субота з 09.00 до 15.00.

***ЕЛЕКТРОННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE): https://moodle.znu.edu.ua***

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресами:

· для студентів ЗНУ - moodle.znu@gmail.com, Савченко Тетяна Володимирівна

· для студентів Інженерного інституту ЗНУ - alexvask54@gmail.com, Василенко Олексій Володимирович

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015.

***Центр інтенсивного вивчення іноземних мов***: http://sites.znu.edu.ua/child-advance/

***Центр німецької мови, партнер Гете-інституту***: https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim

***Школа Конфуція (вивчення китайської мови)***: http://sites.znu.edu.ua/confucius

1. **1 змістовий модуль = 15 годин (0,5 кредита EСTS)** [↑](#footnote-ref-2)
2. *Тут зазначається все, що важливо для курсу: наприклад, умови допуску до лабораторій, реактивів тощо. Викладач сам вирішує, що треба знати студенту для успішного проходження курсу!* [↑](#footnote-ref-3)